



ДОКУМЕНТ О СООТВЕТСТВИИ
СУДНА, ПЕРЕВОЗЯЩЕГО ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ,
СПЕЦИАЛЬНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ
DOCUMENT OF COMPLIANCE
WITH THE SPECIAL REQUIREMENTS FOR SHIP
CARRYING DANGEROUS GOODS

Выдан согласно требованию правила II-2/54.3 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года

с поправками, по уполномочию Правительства Российской Федерации
Российским морским регистром судоходства. (название государства)

Issued in pursuance the requirement of regulation II-2/54.3 of the International Convention for Safety of Life at Sea, 1974, as amended,

under the authority of the Government of the Russian Federation
by Russian Maritime Register of Shipping. (name of State)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ / PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	Порт приписки Port of registry	Тип судна Ship type	Номер ИМО IMO number
ОМСКИЙ-207 OMSKIY-207	UEUR	Астрахань Astrakhan	Генгруз General cargo	9132363

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

- 1 что конструкция и оборудование вышеупомянутого судна найдены соответствующими положениям правила II-2/54 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года с поправками; и
that the construction and equipment of the above-mentioned ship have been found to comply with the provisions of regulation II-2/54 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended; and
- 2 что судно пригодно для перевозки тех классов опасных грузов, которые указаны в приложении к настоящему Документу, при условии выполнения для конкретных веществ, материалов или изделий любых положений Международного морского кодекса по опасным грузам (Кодекс ММОГ) и Кодекса безопасной практики для твердых навалочных грузов (Кодекса ВС)*.
that the ship is suitable for the carriage of those classes of dangerous goods as specified in the appendix hereto, subject to any provisions in the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code and the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (BC Code)* for individual substances, materials or articles also being complied with.

Настоящий Документ действителен до 20.09.2020
This Document is valid until

Выдан в порту Астрахань, Россия the port of Astrakhan, Russia 12.10.2018
Issued at (место выдачи) (place of issue) (дата выдачи) (date of issue)

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Документа 17.11.2015
Completion date of the survey on which this Document is based (дата) (date)



Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

Печать или штамп организации,
выдавшей Документ
Seal or stamp of the
issuing authority as appropriate

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Документ
signature of authorized official issuing the Document)

№ 18.21514.141

ПРИМЕЧАНИЕ: В вышеупомянутом правиле II-2/54 нет специальных требований для перевозки опасных грузов классов 6.2 и 7 и для перевозки опасных грузов в ограниченных количествах согласно требованиям главы 3.4 Кодекса ММОГ, и количествах иных, чем требуется в главе 3.5 Кодекса ММОГ

NOTE: There are no special requirements in the above-mentioned regulation II-2/54 for the carriage of dangerous goods of classes 6.2 and 7, and for the carriage of dangerous goods in limited quantities, as required in chapter 3.4 of the IMDG Code, and excepted quantities, as required in chapter 3.5 of the IMDG Code.


* См. также резолюцию MSC.268(85) по принятию Международного Кодекса Морской Перевозки Твёрдых Навалочных Грузов (Кодекс IMSBC).
Also refer to resolution MSC.268(85) on Adoption of the International Maritime Solid Bulk Cargoes (IMSBC) Code.

**ЕЖЕГОДНЫЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ
ANNUAL SURVEYS**


Настоящим удостоверяется, что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 1/6 Конвенции СОЛАС-74, изменённой Протоколом 1988 г. к ней, и отвечает требованиям правила II-2/54 упомянутой Конвенции.

This is to certify that the ship has been surveyed in accordance with regulation 1/6 of the 1974 SOLAS Convention as amended by the Protocol of 1988 relating thereto and complies with the requirements of regulation II-2/54 of the above Convention.

**1-е ежегодное освидетельствование
1st annual survey**

Место Place	 Волгоград, Россия / Volgograd, Russia	Дата Date	16.06.2016
	(штамп или печать полномочной организации seal or stamp of the Authority, as appropriate)	Подписано Signed	PC / RS (подпись должным образом уполномоченного лица signature of duly authorized official)

**2-е ежегодное освидетельствование
2nd annual survey**

Место Place	 Волгоград, Россия / Volgograd, Russia	Дата Date	22.09.2017
	(штамп или печать полномочной организации seal or stamp of the Authority, as appropriate)	Подписано Signed	PC / RS (подпись должным образом уполномоченного лица signature of duly authorized official)

**3-е ежегодное освидетельствование
3rd annual survey**

Место Place		Дата Date	
	(штамп или печать полномочной организации seal or stamp of the Authority, as appropriate)	Подписано Signed	(подпись должным образом уполномоченного лица signature of duly authorized official)

**4-е ежегодное освидетельствование
4th annual survey**

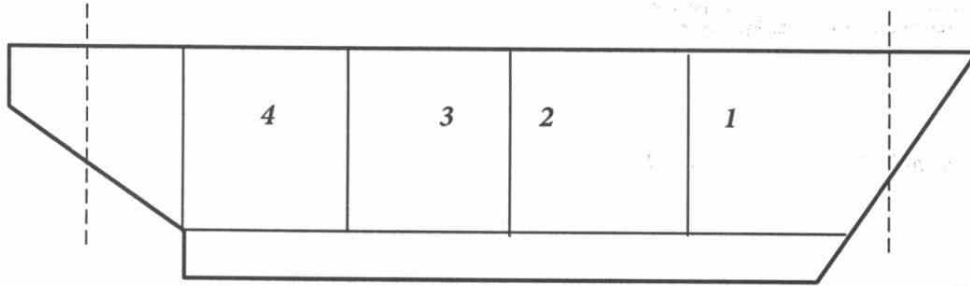
Место Place		Дата Date	
	(штамп или печать полномочной организации seal or stamp of the Authority, as appropriate)	Подписано Signed	(подпись должным образом уполномоченного лица signature of duly authorized official)

**Подтверждение продления Документа о Соответствии,
если срок действия Свидетельства о безопасности грузового судна по конструкции
продлен в соответствии с Правилами I/14(c), 14(d), 14(e) или 14(1) Конвенции
Endorsement for extension of the Document of Compliance
if the validity of the Cargo Ship Safety Construction Certificate is extended
according to regulations I/14(c), 14(d), 14(e) or 14(f) of the Convention**

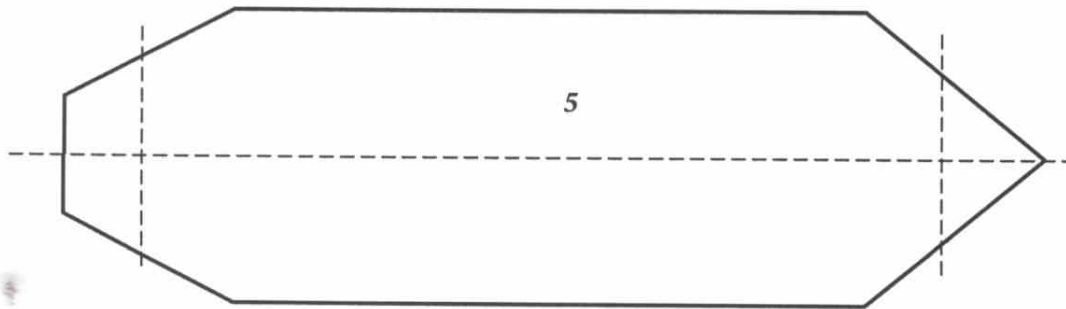
действителен до valid until	
Место Place	Дата Date
	Подписано Signed
(штамп или печать полномочной организации seal or stamp of the Authority, as appropriate)	(подпись должным образом уполномоченного лица signature of duly authorized official)

ПРИЛОЖЕНИЕ APPENDIX

Номера помещений на плане соответствуют номерам помещений в приведенной ниже таблице.
Spaces to be indicated in the plan with numbers corresponding with the table below.



ПОМЕЩЕНИЯ ПОД ПАЛУБОЙ
UNDER-DECK SPACES



ПОМЕЩЕНИЯ НА ПАЛУБЕ
ON DECK SPACES

- 1 - Грузовой трюм No. 1 / Cargo hold No. 1
- 2 - Грузовой трюм No. 2 / Cargo hold No.2
- 3 - Грузовой трюм No.3 / Cargo hold No.3
- 4 - Грузовой трюм No.4/ Cargo hold No.4
- МО/ ER - Машинное отделение / Engine room
- 5 - Верхняя палуба (ВП) - район грузового помещения/ Upper Deck (VD) - zone of cargo compartment

Класс/Class	Помещение/Hold	1	2	3	4	5*				
1.1 — 1.6		X	X	X	X	X				
1.4S		X	X	X	X	P				
2.1		X	X	X	X	P				
2.2		X	X	X	X	P				
2.3 воспламеняющиеся flammable		X	X	X	X	P				
2.3 невоспламеняющиеся non-flammable		X	X	X	X	P				
3 $T_{всп} < 23^{\circ}C$ FP $< 23^{\circ}C$ с.с.		X	X	X	X	P				
3 $T_{всп} \geq 23^{\circ}C$ до $\leq 60^{\circ}C$ FP $\geq 23^{\circ}C$ to $\leq 60^{\circ}C$		X	X	X	X	P				
4.1		A	A	A	A	P				
4.2		A***	A***	A***	A***	P				
4.3 жидкости liquids		X	X	X	X	X				
4.3 твердые solid		X	X	X	X	X				
5.1		A	A	A	A	P				
5.2		X	X	X	X	P				
6.1 жидкости $T_{всп} < 23^{\circ}C$ liquids FP $< 23^{\circ}C$		X	X	X	X	P				
6.1 жидкости $T_{всп} \geq 23^{\circ}C$ до $\leq 60^{\circ}C$ liquids FP $\geq 23^{\circ}C$ to $\leq 60^{\circ}C$		X	X	X	X	P				
6.1 жидкости liquids		X	X	X	X	P				
6.1 твердые solid		X	X	X	X	P				
8 жидкости $T_{всп} < 23^{\circ}C$ liquids FP $< 23^{\circ}C$ с.с.		X	X	X	X	P				
8 жидкости $T_{всп} \geq 23^{\circ}C$ до $\leq 60^{\circ}C$ liquids FP $\geq 23^{\circ}C$ to $\leq 60^{\circ}C$ с.с.		X	X	X	X	P				
8 жидкости liquids		X	X	X	X	P				
8 твердые solids		X	X	X	X	P				
9		A**	A**	A**	A**	P				

- P** — показаны ГРУЗЫ, РАЗРЕШЕННЫЕ К ПЕРЕВОЗКЕ В УПАКОВКЕ
indicates PACKAGED GOODS PERMITTED
- A** — показаны ГРУЗЫ, РАЗРЕШЕННЫЕ К ПЕРЕВОЗКЕ В УПАКОВКЕ И НАВАЛОМ
indicates PACKAGED AND BULK GOODS ALLOWED
- X** — показаны НЕ РАЗРЕШЕНО
indicates NOT ALLOWED

Комментарии к вышеприведенной таблице:

Remarks related to the information in the table above as applicable:

*- На ВП допускается перевозить опасные грузы при наличии в трюмах негорючих грузов.

Dangerous cargoes arrangement on main deck is allowed only when non-flammable cargoes are stowed in holds.

** - Если только Кодекс ММОГ не требует принудительную вентиляцию для груза.

Unless IMDG Code requires power ventilation for cargo.

*** - Кроме жмыхов, содержащих извлекающие масло растворители.

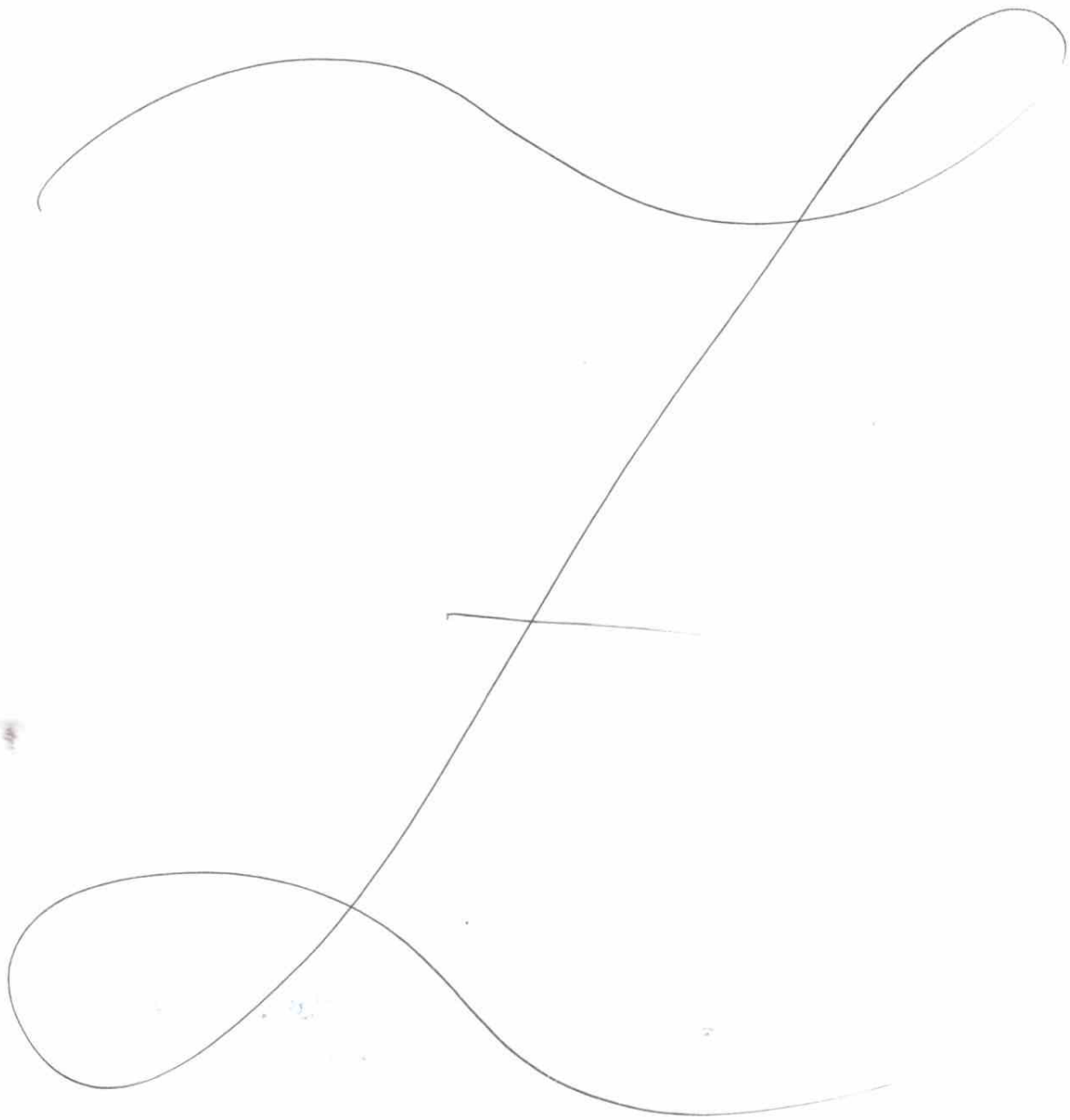
Except Seed Cake containing solvent extractions.

Примечание: Навалочные грузы могут быть указаны по наименованию и классу

Note: Cargoes in bulk may be listed individually by name and class

Перечень грузов допускаемых к перевозке и условия их перевозки изложены в "Обоснование Перевозки Опасных Грузов", No. A17437-LMPP-012, "Руководство Капитану по Безопасной Перевозке Опасных Грузов", No. A17437-LMPP-014, одобренных ГУР 13.02.2004 и "Обоснование по Безопасной Перевозке Угля", No. A17437-LMPP-016 одобренных ГУР 25.03.2004.

Carriage of cargoes should be carried out under conditions listed in the "Grounding of Dangerous Cargoes Carriage by Sea" No. A17437-LMPP-012, the "Safe Carriage of Dangerous Cargoes Manual for Master", No. A 17437-LMPP-014, approved by the RS Head Office on 13.02.2004 and the "Grounding for Possibility of Safe Carriage of Coal in Bulk" No. A17437-LMPP-016, approved by the RS Head Office on 25.03.2004.



18.21514.141